



Sustainable Agriculture Network
info@san.ag



**Imaflora – Instituto de Manejo e
Certificação Florestal e Agrícola.**

Estrada Chico Mendes, 185

Piracicaba – SP – Brasil

CEP 13426-420

Teléfono: 55 19 3429 0800

Correo electrónico: pca@imaflora.org

Número de acreditación IOAS: 69

Rainforest Alliance Certified™ Resumen Público de Auditoría Anual 2 para Administradores de Grupo Yerbatera del Nordeste

Cultivos(s) del grupo:

Té y Yerba

Fecha de resumen público:

27-04-2016

Fecha de envío del informe:

07-01-2016

Fecha de inicio de la auditoría:

15-12-2015

Fecha de finalización de la auditoría:

17-12-2015

Nombre de los(as) auditores(as):

Patricia Stopp (auditora líder)
Eduardo Chagas Matavelli

Nombre del revisor

Edson Teramoto

Tabla de Contenidos

1	Resumen de auditoría	3
1.1	Resumen de resultados	3
1.1.1	Administrador de Grupo	3
1.1.2	Fincas de la muestra	3
1.1.3	Instalaciones del administrador de grupo	3
1.2	Conclusión del equipo auditor	3
2	Descripción del grupo (Confidencial)	4
2.1	Información general (Confidencial)	4
2.2	Descripción general, fortalezas o cambios desde la auditoría previa (Confidencial)	4
2.3	Producción a ser certificada (Confidencial)	4
3	Auditoría	4
3.1	Documentos normativos utilizados	4
3.2	Alcance	4
3.3	Equipo auditor	4
3.4	Acuerdo de confidencialidad	5
3.5	Resumen público	5
3.6	Muestreo	5
3.6.1	Criterios para selección de la muestra	5
3.6.2	Lista de fincas de la muestra	5
3.7	Resumen de resultados de la auditoría	5
4	Descripción de no conformidades (Confidencial)	6
4.1	Administrador de grupo (Confidencial)	6
4.2	No conformidades en las instalaciones del administrador de grupo	6
4.3	No conformidades recurrentes de las fincas de la muestra (Confidencial)	6
5	Anexos (Confidencial)	6
5.1	Observaciones (Confidencial)	6
5.2	Entrevistas (Confidencial)	6
5.3	Monitoreo y evaluación (Confidencial)	6
5.4	Fotografías (Confidencial)	6
5.5	Listado de jardines de té (tea garden marks) dentro del alcance	6
5.6	Datos catastrales(Confidencial)	9
5.7	Lista de miembros del grupo	10
5.8	Anexo 1: No conformidades de las Fincas de la Muestra (Confidencial)	13
5.9	Revisión de tercera parte (Confidencial)	13

1 Resumen de auditoría

1.1 Resumen de resultados

1.1.1 Administrador de Grupo

Nombre del administrador de grupo: YERBATERA DEL NORDESTE S.A.

		Resultados				
		auditoría previa (si aplica)		auditoría presente		
No conformidades	menor	12		12		
	mayor	0		0		
	total	12		12		
	criterios críticos	X Ninguno		X Ninguno		
		□ Los siguientes criterios:		□ Los siguientes criterios:		
con respecto a los criterios aplicables de la norma de Cadena de Custodia	menores:	0		mayores:	0	
Puntaje	por principio general	□ < 50%	X ≥ 50%	□ < 50%	X ≥ 50%	
	Historial durante el ciclo de certificación					
	Auditoría de certificación	96,9%	Auditoría anual – 1	100%	Auditoría anual – 2	96,9%

1.1.2 Fincas de la muestra

total de no conformidades recurrentes:	No conformidades contra criterios críticos		Puntaje por principio:		
12	0		≥ 50%	---	
cumplimiento general					
Puntaje más bajo:	92,0%	Puntaje más alto:	95,9%	Puntaje promedio:	---

1.1.3 Instalaciones del administrador de grupo

número total de no conformidades				no conformidades con criterios críticos	cumplimiento general por principio		puntaje general
menores:	0	mayores:	0	0	< 50%	X ≥ 50%	100%

1.2 Conclusión del equipo auditor

El equipo de auditores de Imaflora concluye que YERBATERA DEL NORDESTE **cumple** con la versión vigente de los documentos normativos de la Red de Agricultura sostenible (ver Sección 3). La decisión de certificación es responsabilidad del Imaflora.

2 Descripción del grupo (Confidencial)

2.1 Información general (Confidencial)

2.2 Descripción general, fortalezas o cambios desde la auditoría previa (Confidencial)

2.3 Producción a ser certificada (Confidencial)

3 Auditoría

3.1 Documentos normativos utilizados

Esta auditoría fue desarrollada con base en los siguientes documentos normativos de la Red de Agricultura Sostenible:

- Política de Certificación para Fincas y Administradores de Grupo, julio de 2015.
- Norma para Agricultura Sostenible, julio de 2010 (versión 3).
- Lista de Plaguicidas Prohibidos, noviembre de 2011.
- Norma para Certificación de Grupos, marzo de 2011 (versión 2).
- Norma para Sistemas Sostenibles de Producción Ganadera, julio de 2010.
- RAS/Rainforest Alliance – Política de Cadena de Custodia, julio de 2015.
- RAS/Rainforest Alliance – Norma de Cadena de Custodia, julio de 2015.

3.2 Alcance

Esta auditoría incluyó la evaluación del desempeño del sistema interno de gestión y del sistema de gestión social y ambiental del administrador de grupo con respecto a los criterios aplicables de los documentos normativos de la Red de Agricultura Sostenible. Esta auditoría también cubre la evaluación de los criterios aplicables de la norma de Cadena de Custodia, en caso el administrador de grupo manipule producto de fincas certificadas y no certificadas. Las áreas cubiertas son las siguientes (por favor, verifique y confirme que la información en la sección de extensión de la finca en la aplicación sea la misma, si fuera diferente, indíquelo):

área	descripción (si fuese necesario)	extensión (ha)
Cultivo(s)	Té	597,76
	Yerba	379,03
	Forestación	177,46
	Anuales	12,41
	Perenes	11,70
Área de pastoreo	Potrero	72,52
Áreas de conservación	Conservación y Protección	351,61
Infraestructura	Galpones, Casas, Depósitos, Corrales	80,82
Total		1683,31

3.3 Equipo auditor

PATRICIA STOPP	Auditora Líder. Argentina. Ingeniera Forestal. Trabajo durante 7 años en una empresa forestal como Jefa de Gestión Ambiental, trabajando con Sistemas de Certificación ISO 14001, OHSAS 18001, y FSC tanto en Manejo Forestal como en Cadena de Custodia. Desde el 2009 trabaja para Imaflora como auditora de la Norma de Agricultura Sustentable y de Cadena de Custodia. En esta auditoría se centró en la evaluación de los principios de condiciones para los trabajadores, seguridad y salud
-----------------------	--

	ocupacional, relaciones con la comunidad y manejo de recurso hídricos, gestión del sistema y administración de grupo.
EDUARDO CHAGAS MATAVELLI	Auditor apoyo. Ingeniero Agrónomo. Postgrado en Protección Vegetal. MBA en Gestión Ambiental, Lead Assessor ISO: 14001:2004. Opera en Imaflora desde el año 2007, la agricultura y la certificación de auditores desde marzo de 2011. En esta auditoría se centró en el manejo de cultivos, conservación de suelos y los aspectos ambientales.

3.4 Acuerdo de confidencialidad

El equipo auditor de Imaflora, por este medio se compromete ante a lo grupo auditado a manejar toda la información relativa a la(s) finca(s), y que fue colectada durante la auditoría, con estricta confidencialidad. Imaflora tiene copias de los acuerdos de confidencialidad firmados por los miembros del equipo auditor.

3.5 Resumen público

La descripción general de la finca, de la auditoría (alcance y equipo auditor), así como de las no conformidades identificadas durante la presente auditoría estará disponible al público en el portal electrónico del ente de certificación: www.imaflora.org

3.6 Muestreo

3.6.1 Criterios para selección de la muestra

Se consideró dentro de la muestra de 6 chacras visitar una chacra que había sido visitada el año anterior en la cual la puntuación fue la más baja, de las otras 5 chacras se eligieron algunas que fueron visitadas en otras auditorías y otras que no habían sido visitadas aun, además se tuvo en cuenta seleccionar chacras de diferentes tamaños, miembros con y sin trabajadores, y chacras con diferentes composición productiva y de ecosistemas de protección.

3.6.2 Lista de fincas de la muestra

No.	código de la finca	nombre del propietario	nombre de la finca	número de lotes
1	GRAV016	Rogelio Juan Guroski	Rogelio Juan Guroski	1
2	GJCV171	Jose Luis Gabroski	Jose Luis Gabroski	1
3	ENSAAV020	Miguel Opichany	Elaboradora Norteña S.A.	1
4	MLSV100	Luba Maslowski	Luba Maslowski	1
5	DRDM167	Roberto Dohle	Roberto Dohle	1
6	BJSV064	Juan Bukowski	Juan Bukowski	1

3.7 Resumen de resultados de la auditoría

Nombre del administrador de grupo: YERBATERA DEL NORDESTE S.A.

Principio	Número de no conformidades		Criterios críticos	Puntaje
	Menor	Mayor		
1. Capacitación	0	0	0	100%
2. Evaluación de Riesgo	0	0	0	100%

Nombre del administrador de grupo: YERBATERA DEL NORDESTE S.A.

Principio	Número de no conformidades		Criterios críticos	Puntaje
	Menor	Mayor		
3. Sistema Interno de Gestión	1	0	0	94,4%
Total	1	0	0	
Puntaje general				96,9%
Norma de Cadena de Custodia (cuando aplique)	0	0		

4 Descripción de no conformidades (Confidencial)

4.1 Administrador de grupo (Confidencial)

4.2 No conformidades en las instalaciones del administrador de grupo(Confidencial)

4.3 No conformidades recurrentes de las fincas de la muestra (Confidencial)

5 Anexos (Confidencial)

5.1 Observaciones (Confidencial)

5.2 Entrevistas (Confidencial)

5.3 Monitoreo y evaluación (Confidencial)

5.4 Fotografías (Confidencial)

5.5 Listado de jardines de té (tea garden marks) dentro del alcance

Nombre del jardín de té	Extensión (ha)	Volumen total (Tn de brotes de té / zafra)
BJDM079	4,36	56,66
BJDM099	8,04	104,51
BJSV031	11,42	148,48
BJSV064	9,34	121,45
BJSV104	16,88	219,43
DASP026	14,04	182,50
DASP104	28,02	364,29
DASP114	15,01	195,17
DCAV023	13,08	170,04

Resumen Público de Auditoría anual2 para Administradores de Grupo

Nombre del jardín de té	Extensión (ha)	Volumen total (Tn de brotes de té / zafra)
DRDM129	14,28	185,59
DRDM167	8,45	109,88
ENSAAV017	13,10	170,35
ENSAAV018	25,60	332,82
ENSAAV020	3,90	50,68
ENSAAV155	11,19	145,44
ENSAOB003	27,61	358,95
GJCV171	8,67	112,67
GJCV208	14,24	185,16
GJSP011	72,11	937,41
GRAV125	2,27	29,46
GREAO16	5,23	68,04
JEAV017	6,43	83,64
JEAV184	3,94	51,20
KHCG057	6,55	85,19
KHCG134	7,20	93,54
KHCG161	9,42	122,52
KHCR056	14,46	188,01
KHLH118	11,98	155,79
KHLH135	9,03	117,35
KHLH167	9,36	121,62
KHOB103	10,05	130,64
KHOB104	21,72	282,41
LISV032	7,72	100,36
LISV069	5,72	74,38
MLSV100	39,24	510,10
MMAV021	9,22	119,83
MMAV029	13,22	171,90
MMAV089	10,66	138,63
PLDM005	6,44	83,76
PLDM043	11,09	144,18
PSDM039	0,98	12,70
PSDM042	11,34	147,48

Resumen Público de Auditoría anual2 para Administradores de Grupo

Nombre del jardín de té	Extensión (ha)	Volumen total (Tn de brotes de té / zafra)
SGAV088	4,84	62,88
TJAV044	10,67	138,69
WRDM034	2,49	32,39
WRDM040	4,83	62,81
WRDM053	4,53	58,91
WRDM119	3,65	47,41
WTDM041	14,12	183,60

5.6 Datos catastrales(Confidencial)

5.7 Lista de miembros del grupo

Nombre de la propiedad	Nombre del productor/ responsable legal	Ubicación (ciudad, PROV.)	Cultivos/actividades principales	Volumen de Producción (tn brote / tn hoja verde yerba)	Área de producción (ha)	Área de la propiedad (ha)	Área de conservación (ha)	Trabajadores fijos	Trabajadores temporarios	Nº de Familias que viven en la propiedad	Coordenadas		Fecha de entrada no grupo
BJDM079	BUKOWSKI JUAN	Dos de Mayo	Té, Yerba	56,66 / 28,84	7,96	12,72	3,83	-	-	-	27° 2'11.60"S	54°34'33.63"O	20/09/2012
BJDM099	BUKOWSKI JUAN	Dos de Mayo	Té	104,51 / 4,53	8,61	13,17	3,34	-	-	-	27° 2'35.30"S	54°35'46.87"O	20/09/2012
BJSV031	BUKOWSKI JUAN	San Vicente	Té	148,48 / 0,00	11,42	12,26	0,33	-	-	-	27° 1'29.09"S	54°34'7.01"O	20/09/2012
BJSV064	BUKOWSKI JUAN	San Vicente	Té y Yerba	121,45 / 127,7	25,31	37,40	7,88	4	15	1	27° 2'22.67"S	54°33'45.19"O	20/09/2012
BJSV104	BUKOWSKI JUAN	San Vicente	Té	219,43 / 0,00	16,88	29,2555	11,75	-	-	-	27° 0'46.68"S	54°32'12.17"O	20/09/2012
DASP026	DOHLE ALFREDO	San Pedro	Té y Yerba	182,50 / 36,4	18,59	27,79	0,00	6	10	1	26°35'47.39"S	54° 0'32.16"O	01/09/2011
DASP104	DOHLE ALFREDO	San Pedro	Té	364,29 / 0,00	28,02	34,88	5,38	-	-	-	26°36'46.01"S	54° 0'8.07"O	01/09/2011
DASP114	DOHLE ALFREDO	San Pedro	Té y Yerba	195,17 / 47,45	20,94	29,13	1,98	-	-	-	26°37'15.79"S	54° 0'36.12"O	10/01/2012
DCAV023	DINTER CARLOS	A. del Valle	Té y Yerba	170,04 / 59,85	20,59	24,40	1,8	2	3	1	27° 7'25.14"S	54°54'9.37"O	01/10/2013
DRDM129	DOHLE ROBERTO LUIS	Dos de Mayo	Té y Yerba	185,59 / 33,53	18,47	19,25	0,00	-	-	-	27° 8'48.73"S	54°33'31.44"O	01/09/2011
DRDM167	DOHLE ROBERTO LUIS	Dos de Mayo	Té, Yerba y Forestación	109,88 / 23,68	11,41	28,70	7,48	5	15	1	27° 9'37.50"S	54°34'11.01"O	01/09/2011
ENSAAV017	ELABORADORA NORTEÑA S.A.	A. del Valle	Té, Yerba y Forestación	170,35 / 84,70	23,69	34,74	0,21	3	0	1	27° 8'1.28"S	54°41'30.89"O	01/09/2011
ENSAAV018	ELABORADORA NORTEÑA S.A.	A. del Valle	Té, Yerba y Forestación	332,82 / 0,00	25,60	41,40	1,48	-	-	-	27° 2'49.02"S	54°44'50.52"O	01/10/2013
ENSAAV020	ELABORADORA NORTEÑA S.A.	A. del Valle	Té	50,68 / 3,67	4,36	5,62	0,75	-	-	-	27° 8'44.91"S	54°41'32.23"O	01/09/2011
ENSAAV155	ELABORADORA NORTEÑA S.A.	A. del Valle	Té, Yerba y Forestación	145,44 / 18,97	13,56	34,14	5,14	-	-	-	27° 6'21.89"S	54°42'40.53"O	01/09/2011
ENSAOB003	ELABORADORA NORTEÑA S.A.	Oberá	Té, Yerba y Forestación	358,95 / 0,00	27,61	34,36	4,18	-	-	-	27°23'11.71"S	55° 6'9.21"O	02/10/2012
GJCV171	GABROUSKI JOSE LUIS	Campo Viera	Té, Yerba	112,67 / 151,62	27,62	52,12	23,14	-	-	-	27°17'40.26"S	55° 1'34.54"O	01/10/2013
GJCV208	GABROUSKI JOSE LUIS	Campo Viera	Té, Yerba	185,16 / 159,03	34,12	51,43	0	0	0	2	27°16'54.67"S	55° 1'25.61"O	01/10/2013
GJSP011	GABROUSKI JOSE LUIS	San Pedro	Té, Yerba y Forestación	937,41 / 324,81	112,71	177,94	43,07	4	15	0	26°40'11.84"S	54° 3'27.15"O	01/09/2011
GRAV125	GUROSKI ROGELIO JUAN	A. del Valle	Té, Yerba	29,46 / 69,55	10,96	25,04	13,23	-	-	-	27° 2'21.10"S	54°47'14.68"O	01/09/2011
GREAO16	GUROSKI ROGELIO JUAN	El Alcázar	Té, Yerba y	68,04 / 170,23	26,51	64,02	24,38	3	5	1	27° 2'21.54"S	54°44'15.12"O	01/09/2011

Nombre de la propiedad	Nombre del productor/ responsable legal	Ubicación (ciudad, PROV.)	Cultivos/actividades principales	Volumen de Producción (tn brote te / tn hoja verde yerba)	Área de producción (ha)	Área de la propiedad (ha)	Área de conservación (ha)	Trabajadores fijos	Trabajadores temporarios	Nº de Familias que viven en la propiedad	Coordenadas		Fecha de entrada no grupo
			Forestación										
JEAV017	JACHUK ELENA	A. del Valle	Té, Yerba	83,64 / 67,63	14,89	29,52	1,75	4	0	1	27° 4'33.80"S	54°49'47.31"O	19/09/2012
JEAV184	JACHUK ELENA	A. del Valle	Té, Yerba y Forestación	51,20 / 102,42	16,74	52,16	22,31	0	0	1	27° 1'17.01"S	54°47'21.22"O	19/09/2012
KHCG057	KLINGBEIL HILDOR	Campo Grande	Té y Forestación	85,19 / 0,00	6,55	13,77	0,21	-	-	-	27°14'42.60"S	54°55'41.06"O	01/09/2011
KHCG134	KLINGBEIL HILDOR	Campo Grande	Té, Yerba y Forestación	93,54 / 25,50	10,38	23,79	1,59	-	-	-	27°14'14.75"S	54°57'5.05"O	01/09/2011
KHCG161	KLINGBEIL HILDOR	Campo Grande	Té, Yerba y Forestación	122,52 / 0,00	9,42	16,72	3,85	-	-	-	27°14'8.00"S	54°57'27.43"O	01/09/2011
KHCR056	KLINGBEIL HILDOR	Campo Ramón	Té y Forestación	188,01 / 25,15	17,61	24,78	0,35	-	-	-	27°26'33.92"S	55° 4'2.46"O	01/10/2013
KHLH118	KLINGBEIL HILDOR	Los Helechos	Té, Yerba y Forestación	155,79 / 38,86	16,84	24,85	5,69	-	-	-	27°31'2.80"S	55° 4'32.61"O	01/09/2011
KHLH135	KLINGBEIL HILDOR	Los Helechos	Té, Yerba	117,35 / 41,04	14,16	24,49	9,66	-	-	-	27°32'36.64"S	55° 6'3.75"O	01/09/2011
KHLH167	KLINGBEIL HILDOR	Los Helechos	Té, Yerba	121,62 / 116,65	23,94	26,57	0,37	-	-	-	27°32'57.90"S	55° 7'21.41"O	01/09/2011
KHOB103	KLINGBEIL HILDOR	Oberá	Té, Yerba y Forestación	130,64 / 46,70	15,89	26,91	6,68	-	-	-	27°31'30.62"S	55° 5'46.67"O	01/09/2011
KHOB104	KLINGBEIL HILDOR	Oberá	Té, Yerba y Forestación	282,41 / 87,95	32,72	38,64	1,71	6	2	1	27°31'21.85"S	55° 5'27.06"O	01/09/2011
LJSV032	LESIUK JUAN	San Vicente	Té, Yerba y Forestación	100,36 / 87,73	18,69	54,58	16,69	3	5	1	27° 4'3.08"S	54°25'43.39"O	01/10/2013
LJSV069	LESIUK JUAN	San Vicente	Té, Yerba y Forestación	74,38 / 32,34	9,76	37,00	14,83	-	-	-	27° 5'26.37"S	54°26'0.28"O	01/10/2013
MLSV100	MASLOWSKI LUBA	San Vicente	Té, Yerba	510,10 / 218,77	69,59	130,14	57,25	3	12	1	27° 4'26.11"S	54°27'58.90"O	22/09/2012
MMAV021	MAZUREK MARIO RUBEN	A. del Valle	Té, Yerba y Forestación	119,83 / 147,76	27,69	48,52	9,09	4	10	2	27° 4'54.80"S	54°45'56.00"O	01/09/2011
MMAV029	MAZUREK MARIO RUBEN	A. del Valle	Té, Yerba y Forestación	171,90 / 55,00	20,10	25,77	2,59	-	-	-	27° 5'4.60"S	54°44'38.79"O	01/09/2011
MMAV089	MAZUREK MARIO RUBEN	A. del Valle	Té, Yerba	138,63 / 94,94	22,53	30,30	4,72	-	-	-	27° 8'8.12"S	54°51'34.20"O	01/09/2011
PLDM005	PERGHER LUIS ERNESTO	Dos de Mayo	Té	83,76 / 0,00	6,44	7,19	0,20	-	-	-	27° 5'32.60"S	54°33'51.78"O	28/09/2012
PLDM043	PERGHER LUIS ERNESTO	Dos de Mayo	Té, Yerba y	144,18 / 83,06	21,47	41,81	0,00	4	7	2	27° 6'8.04"S	54°33'26.70"O	01/09/2011

Nombre de la propiedad	Nombre del productor/ responsable legal	Ubicación (ciudad, PROV.)	Cultivos/actividades principales	Volumen de Producción (tn brote te / tn hoja verde yerba)	Área de producción (ha)	Área de la propiedad (ha)	Área de conservación (ha)	Trabajadores fijos	Trabajadores temporarios	Nº de Familias que viven en la propiedad	Coordenadas		Fecha de entrada no grupo
			Forestación										
PSDM039	PROSIANIUK SERGIO ANTONIO	Dos de Mayo	Té, Yerba	12,70 / 65,00	9,10	15,32	1,21	3	7	1	27° 6'49.97"S	54°33'10.41"O	01/09/2011
PSDM042	PROSIANIUK SERGIO ANTONIO	Dos de Mayo	Té, Yerba	147,48 / 55,18	18,24	19,94	0,26	-	-	-	27° 6'23.83"S	54°33'26.90"O	01/09/2011
SGAV088	SCHAIT CARLOS GUSTAVO	A. del Valle	Té, Yerba y Forestación	62,88 / 66,91	13,20	24,34	6,89	3	5	2	27° 4'12.03"S	54°47'18.83"O	01/09/2011
TJAV044	TITUS JORGE FELIPE	A. del Valle	Té, Yerba	138,69 / 102,29	23,45	44,52	4,07	5	8	2	27° 5'42.09"S	54°45'11.52"O	01/09/2011
WRDM034	WERNER RICARDO ERICO	Dos de Mayo	Té, Yerba y Forestación	32,39 / 0,00	2,49	14,77	6,19	-	-	-	27° 7'41.08"S	54°33'59.60"O	01/09/2011
WRDM040	WERNER RICARDO ERICO	Dos de Mayo	Té, Yerba	62,81 / 32,53	8,90	13,40	0,00	4	12	1	27° 6'37.10"S	54°32'58.81"O	01/09/2011
WRDM053	WERNER RICARDO ERICO	Dos de Mayo	Té, Yerba y Forestación	58,91 / 43,96	10,03	27,40	7,58	-	-	-	27° 6'32.08"S	54°32'40.47"O	01/09/2011
WRDM119	WERNER RICARDO ERICO	Dos de Mayo	Té, Yerba y Forestación	47,41 / 10,20	4,92	26,70	5,80	-	-	-	27° 7'17.04"S	54°33'15.13"O	01/09/2011
WTDM041	WERNER TEODORO ERICO	Dos de Mayo	Té, Yerba	183,60 / 40,10	19,14	29,66	0,82	2	0	1	27° 6'40.01"S	54°33'16.92"O	01/09/2011

5.8 Anexo 1: No conformidades de las Fincas de la Muestra (Confidencial)

5.9 Revisión de tercera parte (Confidencial)